

Adaptateur de télécommunication a/b 3239-7585.TB.REG



Notice d'installation

La présente notice contient les informations nécessaires pour installer et mettre en service l'appareil. Pour des informations plus détaillées, consultez le *Manuel système Système de portier Feller* que vous pouvez commander sous la référence 72.TUERKOMM-F... ou télécharger sur internet à l'adresse www.feller.ch.

Matériel fourni (en plus de l'adaptateur TC):

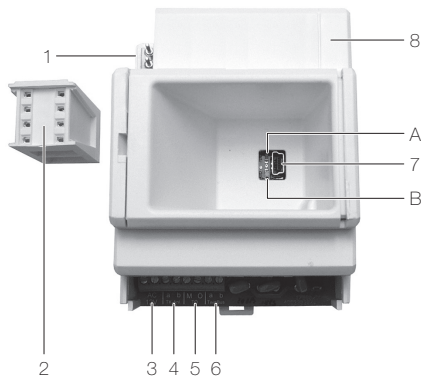
- câble USB
- CD d'installation "Telephone System Manager"

Veillez remettre ces articles à votre client lors de la remise du système.

Domaine d'utilisation

L'adaptateur de télécommunication (TC) a/b 3239-7585.TB.REG relie le système de portier Feller à un auto-commutateur d'usagers (ACU/PBX). Il permet d'utiliser les téléphones de l'ACU de la même manière qu'un téléphone intérieur dans le système de portier.

L'adaptateur TC se connecte à un port a/b libre de l'ACU et est configuré dans l'ACU comme un téléphone ayant son propre numéro d'appel. La configuration s'effectue au choix au moyen du logiciel Telephone System Manager ou directement via un téléphone analogique (à numérotation multifréquence) de l'ACU. La connexion du PC à l'adaptateur s'effectue au moyen du câble USB fourni.



- 1 Bus système vers la centrale TwinBus
- 2 Connecteur de bus système
- 3 Alimentation électrique alternative 12 V AC [~, ~]
- 4 Connexion au port a/b de l'autocommutateur d'usagers [a, b]
- 5 Contact de commutation sans potentiel [M, Ö]
- 6 Connexion à ligne(s) de bus principale(s) [a, b]
- 7 Prise USB Mini-B pour connexion au PC
- 8 Bus système pour la connexion d'autres appareils du bus système (détacher le cache en cas de besoin)

Éléments d'affichage

- A Indicateur de fonctionnement LED liaison vocale / USB
B Indicateur de fonctionnement LED état de fonctionnement / USB

Prescriptions de sécurité



Cet appareil est destiné à être raccordé à des circuits très basse tension et ne doit jamais être raccordé à la basse tension (230 V AC).

Un montage non conforme aux règles de l'art dans un environnement de produits basse tension (230 V AC) peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

La présente notice fait partie du produit et doit être remis au client final.

Données techniques

Conditions d'environnement:

- Température ambiante 0 °C à +40 °C
- Humidité rel. de l'air 60% max.

Alimentation électrique
via bus système ou
12 V AC du transformateur
secteur 6477

Courant consommé

- sur le bus système 41 mA max.
- à partir du transformateur secteur 67 mA max.

Dimensions (l x h x p) 70 x 90 x 60 mm (4 TE)

Caractéristiques

- Signalisation sur jusqu'à 200 usagers
- Numéros d'usagers de 1 à 20 chiffres
- Contact de commutation sans potentiel 24 V / 1 A, p. ex. pour commander une porte d'entrée supplémentaire.

Installation

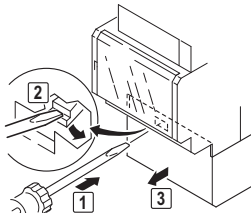


N'effectuer l'installation de l'appareil en combinaison avec un appareil basse tension (raccordé au secteur) qu'après avoir assuré l'absence de tension électrique (vérifier au moyen d'un multimètre).

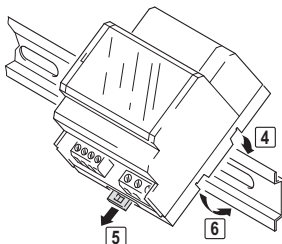
L'installation doit être effectuée conformément à la Norme sur les installations à basse tension (NIBT) SEV 1000 en vigueur.

Procédez comme suit pour l'installation de l'appareil:

- Enlevez le couvercle cache-bornes.

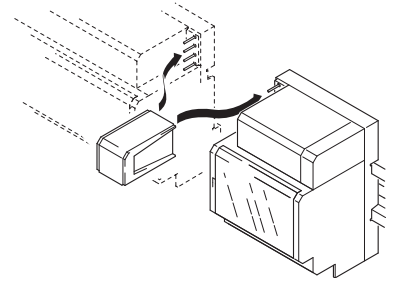


- Encliquez l'appareil sur le rail normalisé TH35 correspondant dans le sous-répartiteur ou le tableau.



- Raccordez l'appareil selon le schéma.

- Remontez le couvercle cache-bornes.
- Retirez le cache de bus système sur l'appareil voisin et reliez les appareils avec le connecteur de bus système.



Schémas

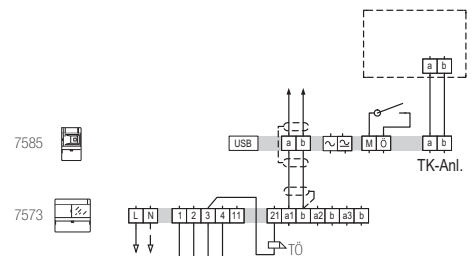
Légende:

7573	Centrale TwinBus 3239-7573.TB.REG
7585	Adaptateur TC a/b 3239-7585.TB.REG
6477	Transformateur secteur 3239-6477.TB.REG
TÖ	Ouvre-porte

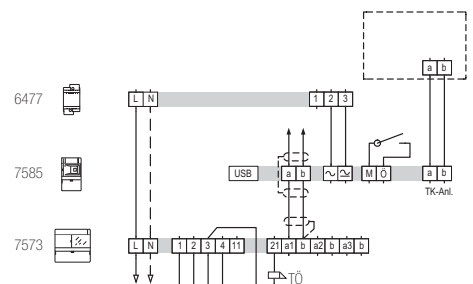
Connexions:

a, b	Connexion à ligne(s) de bus principale(s)
M	Contact inverseur (24 V / 1 A)
Ö	Contact de repos (à ouverture)
a, b TK-Anl.	Connexion au port a/b de l'ACU
~, ~	Tension de fonctionnement adaptateur TC
2, 3	Tension de sortie 12 V AC (6477)

Connexion avec alimentation à partir du bus système



Connexion avec alimentation à partir du transformateur secteur



Mise en service

Configurer l'adaptateur TC dans l'ACU

Configurez l'adaptateur TC dans l'ACU comme un téléphone analogique:

Numéro d'appel: _____

Veillez aux points suivants:

- > Le port analogique auquel l'adaptateur TC est connecté ne doit pas être réglé sur accès au réseau public automatique.
- > Le port ne doit pas pouvoir être appelé de l'extérieur.
- > Si un bouton de sonnerie doit signaler un appel externe sur plusieurs raccordements analogiques, le bouton de sonnerie peut être affecté à un appel groupé si l'ACU supporte cette fonction.

Configuration avec le logiciel Telephone System Manager

L'adaptateur TC peut être mis en service avec le logiciel Telephone System Manager. Celui-ci doit être installé sur le PC que vous reliez à l'adaptateur TC.

- Reliez votre PC à l'adaptateur TC à l'aide du câble USB fourni.
- Démarrez le programme.
- Effectuez les réglages et transférez les données sur l'adaptateur TC.






L'interface du logiciel est divisée en 3 rubriques et permet de paramétrer simplement les instructions suivantes (voir *Liste des instructions*).

- Affecter des usagers: 10, 13, 14, 11, 12, 19
- Instructions de commutation: 88
- Réglages
 - Commutateur sans potentiel: 92, 90, 91
 - Ouvre-porte: 87, 89, 86
 - Installation téléphonique: 80, 81, 82, 83
 - Réglages de base: 93, 94, 95, 96, 98, 84, 85

Configuration manuelle

Vous pouvez configurer l'adaptateur TC en cours de fonctionnement avec un téléphonique analogique (à numérotation multifréquence) de l'ACU. Il est possible d'exécuter toutes les fonctions du logiciel.

Activer le mode mise en service

- Soulevez le combiné . Vous entendez la tonalité interne de l'ACU  (on ne doit pas entendre la tonalité du réseau public).
- Composez le numéro d'appel de l'adaptateur TC. Une brève tonalité spéciale  retentit.
- Composez * * (2x étoile).
- Entrez le code de sécurité à 4 chiffres (PIN) (en usine, le code réglé est **0000**). Un signal sonore de confirmation  retentit.
- Exécutez les instructions nécessaires (voir *Liste des instructions*).
Chaque étape de mise en service est confirmée par un signal sonore . Après que la confirmation sonore a été émise, la prochaine étape peut être exécutée.

Désactiver le mode mise en service

- Composez * et raccrochez le combiné .

Liste des instructions

Chaque étape de mise en service se compose d'une instruction et d'un ou plusieurs paramètres. Lors de l'entrée, il faut veiller à entrer chaque fois (à l'exception du numéro d'appel) le nombre de chiffres indiqué dans la plage de valeurs (avec des zéros devant), p. ex. 83 0030

Syntaxe d'entrée: <instruction> <paramètre> signal de confirmation

<paramètre> = <emplacement mémoire> : 000–199
<numéro d'appel> : 2...20 chiffres (0–9)
<commutateur> : 0=décl./inactif | 1=encl./actif
<plage de valeurs>

Le réglage en usine est chaque fois indiqué entre crochets [].


















Instr.	Signification
Paramètres	
10	Entrer le numéro d'appel <emplacement mémoire> <numéro d'appel> Affecter le numéro d'appel interne de l'utilisateur à un emplacement mémoire. Sans numéro d'appel, l'emplacement mémoire est complètement effacé. Si le numéro d'appel comporte moins de 20 chiffres, il faut terminer l'entrée par *.
11	Programmer un bouton de sonnerie <emplacement mémoire> Programmer le bouton de sonnerie pour l'utilisateur associé. Une liaison avec le poste extérieur est établie. Terminer la liaison vocale par *. Le bouton de sonnerie correspondant doit être pressé dans un délai de 1 minute . Il est possible de programmer des appels externes et des instructions d'adaptateurs de touches 4645.
12	"Effacer" un bouton de sonnerie <emplacement mémoire> L'affectation du bouton de sonnerie est effacée de l'emplacement mémoire.
13	Contact de commutation <emplacement mémoire> <commutateur> [0] Si l'autorisation est accordée (1), l'actionnement du bouton de sonnerie programmé pour l'utilisateur associé entraîne la commutation automatique du contact de commutation TC (automatisme de commutation). Si l'autorisation est refusée (0), le contact de commutation peut être actionné par #07 sur le téléphone.
14	Activer un usager <emplacement mémoire> <commutateur> Activer l'utilisateur associé (1). Si l'utilisateur est inactif (0), il n'y a pas d'établissement de liaison (quand le bouton de sonnerie est actionné).
19	Vérifier l'emplacement mémoire <emplacement mémoire> Il est vérifié si l'emplacement mémoire est encore libre ou s'il est déjà occupé: signal sonore de confirmation long: emplacement mémoire occupé signal sonore de confirmation court: emplacement mémoire libre
80	Temps de pause tonalité occupée <plage de valeurs 0020–0400> [0050] Temps de pause en 100e de seconde Réglage en usine: 500 ms
81	Temps de signal tonalité occupée <plage de valeurs 0020–0200> [0030] Temps de signal en 100e de seconde Réglage en usine: 300 ms
82	Temps de pause tonalité libre <plage de valeurs 0040–0400> [0400] Temps de pause en 100e de seconde Réglage en usine: 4000 ms
83	Temps de signal tonalité libre <plage de valeurs 0010–0100> [0100] Temps de signal en 100e de seconde Réglage en usine: 1000 ms
84	Volume de la parole poste extérieur <plage de valeurs 01–10> [05]
85	Volume de la parole téléphone <plage de valeurs 01–10> [05]
86	Autorisation ouverture de porte automatique <commutateur> [0] Autoriser l'ouverture de porte automatique pour tous les usagers (1). Avec l'ouverture de porte automatique, l'ouvre-porte est commuté automatiquement lorsqu'un bouton de sonnerie est actionné, sans qu'il soit nécessaire d'actionner l'ouvre-porte. Si l'autorisation est accordée, l'ouverture de porte automatique peut être activée par #90 et désactivée par #91 sur le téléphone.
87	Actionnement de l'ouvre-porte sans liaison vocale <commutateur> [0] Si l'autorisation est accordée (1), l'ouvre-porte peut être actionné par le code associé à l'instruction 89 sans qu'il existe une liaison vocale.

Instr.	Signification
Paramètres	
88	Configurer des instructions de commutation <instruction de commutation 01–10> <code 10–89> Un code peut être affecté à chacune des jusqu'à 10 instructions de commutation différentes. L'instruction de commutation peut être exécutée à partir du téléphone en entrant #code. L'instruction de commutation doit être programmée comme instruction de commutation spéciale sur le dispositif de commutation 4981 (voir <i>Instructions d'installation du dispositif de commutation</i>).
89	Affecter un code à l'ouvre-porte <code 1–9> [9] Un code est affecté à l'ouvre-porte. L'entrée de *code sur le téléphone entraîne la commutation de l'ouvre-porte.
90	Retard à l'enclenchement du contact de commutation <plage de valeurs 0–9> [0] Retard à l'enclenchement en secondes avant que le contact de commutation TC commute.
91	Temps de commutation du contact de commutation <plage de valeurs 1–9> [3] Temps de commutation du contact de commutation TC en secondes.
92	Autorisation du contact de commutation <commutateur> [1] Si l'autorisation est accordée (1), la fonction contact de commutation TC peut être activée par le code #92 et désactivée par #93. Une autorisation refusée (0) empêche une activation ou désactivation involontaire de la fonction contact de commutation (voir <i>Utilisation</i>).
93	Activer/désactiver le secret de conversation <commutateur> [1] Quand le secret de conversation est désactivé (0), une liaison avec le poste extérieur est établie sans sélection. Si d'autres usagers sont raccordés au système de portier, le secret de conversation ne devrait pas être désactivé.
94	Activer/désactiver la sélection numérique <commutateur> [1] Dans le mode de fonctionnement "clavier", le module de codage 5192 permet la sélection directe d'un usage. En cas de sélection des usagers de l'ACU au moyen du module de codage, il n'est pas nécessaire de configurer les numéros d'appel internes dans l'adaptateur TC. Les suites de jusqu'à 6 chiffres sont reconnues dans l'adaptateur TC, converties en signaux de composition MFV et envoyées directement à l'ACU.
95	Régler le temps d'appel <plage de valeurs 10–99> [25] Temps d'appel maximal vers l'utilisateur en secondes.
96	Régler le temps d'occupation <plage de valeurs 030–180> [060] Durée maximale d'une conversation avec le poste extérieur en secondes.
97	Réglages d'usine 1234 97 1234 permet de réinitialiser toutes les valeurs de l'adaptateur TC à leurs réglages d'usine.
98	Réponse vocale automatique <commutateur> [0] Si l'autorisation est accordée (1), l'utilisateur peut accepter une conversation externe après une brève temporisation sans actionner une touche. Si l'autorisation est refusée (0), il doit presser un chiffre 0–9.
99	Changer le code de sécurité (PIN) <plage de valeurs 0000–9999> [0000] L'adaptateur TC est protégé contre les manipulations non autorisées par un code de sécurité à 4 chiffres (PIN) (le code réglé en usine est 0000). Il est instamment recommandé de changer le code PIN réglé en usine.

Configuration avec le téléphone



De façon analogue aux rubriques du logiciel Telephone System Manager, il est possible d'effectuer les réglages suivants:

Affecter des usagers

- Activez le mode mise en service.
  <numéro adaptateur TC>  ** <PIN> 
p. ex.:   **99**  ** **0000** 
- Enregistrez le numéro d'appel interne à composer dans l'adaptateur TC. Commencez par le premier emplacement mémoire (000) et continuez la numérotation (001, 002 ...) pour les autres usagers. Terminez l'étape par * si le numéro d'appel comporte moins de 20 chiffres.
10 <emplacement mémoire> <numéro d'appel> * 
p. ex.: **10 000 4711** * 
- Programmez le bouton de sonnerie pour le numéro d'appel.
 - 11** <emplacement mémoire>
 - Demandez à la personne se trouvant au poste extérieur de presser le bouton de sonnerie correspondant dans un délai de **1 minute** après la fin de la conversation.
 - Terminez la conversation par *.
 - Le bouton de sonnerie correspondant doit être pressé. Une programmation réussie est signalée par un signal sonore .Ex.: **11 000**  * sonnerie pour 4711 
- En option, vous pouvez configurer le bouton de sonnerie pour le déclenchement automatique du contact de commutation TC (automatisme de commutation).
13 <emplacement mémoire> 1 
p. ex.: **13 000 1** 
- Activez l'affectation du bouton de sonnerie au numéro d'appel interne. Sans activation, aucun téléphone de l'ACU n'est appelé.
14 <emplacement mémoire> 1 
p. ex.: **14 000 1** 

Instructions de commutation

Si des téléphones de l'ACU doivent pouvoir déclencher des instructions de commutation sur le dispositif de commutation 4981 (p. ex. pour la commutation d'éclairage, etc.), vous devez définir un code pour chaque instruction de commutation dans le mode mise en service.

- Définissez le code pour chaque instruction de commutation.
88 <instruction de comm. 01–10> <code 10–89> 
p. ex.: **88 01 11** , pour commuter l'éclairage par #11




Note: L'instruction de commutation ne peut être exécutée que si elle a été programmée comme instruction de commutation spéciale lors de la mise en service du dispositif de commutation (voir *Instructions d'installation Dispositif de commutation*).

Contact de commutation sans potentiel

Si utilisé, le contact de commutation TC est réglé en usine comme suit:

- Autorisation pour activation accordée
- Temporisation 0 secondes
- Temps de commutation 3 secondes
- Contact de commutation actif

Vous pouvez modifier ces réglages dans le mode mise en service par les instructions suivantes:




- Verrouiller autorisation: **92 0** 
- Modifier temporisation: **90 x** 
- Modifier temps de commutation: **91 x** 
- Chaque usager peut activer la fonction contact de commutation par #92, c.-à-d. que le contact de commutation peut être commuté par #07 pendant une conversation, et la désactiver par #93. Si la fonction contact de commutation est désactivée, le contact de commutation est verrouillé et ne peut plus être commuté par un usager.

Ouvre-porte

L'ouvre-porte est réglé en usine comme suit:

- Code pour actionnement: *9
- Pas d'actionnement sans liaison vocale
- Pas d'autorisation pour ouverture de porte automatique
- Ouverture de porte automatique désactivée

Si vous le souhaitez, vous pouvez modifier ces réglages dans le mode mise en service par les instructions suivantes:








- Autre code (p. ex.: *5) pour actionner l'ouvre-porte: **89 5** 
- Donner l'autorisation pour actionnement sans liaison vocale: **87 1** 
- Donner l'autorisation pour ouverture de porte automatique: **86 1** 
- Chaque usager peut activer l'ouverture de porte automatique par #90 et la désactiver par #91.

Adaptation de l'installation téléphonique

Les instructions 80–83 vous permettent de modifier les temps de pause et de signal pour la tonalité occupée et libre.

Réglages de base

Vous pouvez modifier ces réglages de base dans le mode mise en service par les instructions suivantes:

- Activer le secret de conversation: **93 1** 
- Désactiver la sélection numérique: **94 0** 
- Modifier les temps maximums d'appel et d'occupation: **95 xx**  et **96 xxx** 
- Activer la réponse vocale automatique: **98 1** 
- Modifier le volume de la parole du poste extérieur et du téléphone: **84 xx**  et **85 xx** 

Utilisation

Vous trouverez sur la page suivante une liste des instructions qui peuvent être composées sur le téléphone de l'ACU. Veuillez en informer tous les usagers ou leur remettre une copie de la page.

Recherche des défauts

Défaut
Cause → Remède
Pas de liaison vocale possible, p. ex. à la mise en service. Borne a1 ou b de la centrale TwinBus 7573 pas reliée à l'adaptateur TC 7585 → connecter la broche
Pas de signal de sonnerie sur le téléphone, tonalité occupée. La station secondaire de l'adaptateur TC a été entrée comme destinataire d'appel → modifier le destinataire d'appel
Impossible de sélectionner l'adaptateur TC. Pas d'alimentation électrique → établir l'alimentation électrique
Après décrochage, seulement un signal sonore dans le combiné. Aucune touche 0–9 n'a été actionnée → presser une touche 0–9
Lors de l'établissement de la liaison vocale, l'adaptateur TC interrompt tout. Alimentation électrique trop faible ou erronée (p. ex. bornes 3 et 4 de la centrale TwinBus 7573 choisies) → brancher le connecteur de bus système et laisser la borne libre ou raccorder un transformateur secteur 6477 de 12 V AC séparé
Un appel est signalisé seulement 3 à 4 fois indépendamment du temps d'appel réglé. Les tonalités sont mal interprétées par l'adaptateur TC → adapter le rapport signal-pause
Après décrochage du combiné, la liaison établie s'interrompt immédiatement. Les tonalités sont mal interprétées par l'adaptateur TC → adapter le rapport signal-pause

Réglages

Instructions de commutation

<instruction de commutation> <code>	fonction
01	#
02	#
03	#
04	#
05	#
06	#
07	#
08	#
09	#
10	#

Usagers configurés

<emplacement mémoire> <numéro d'appel>	Bouton de sonnerie	actif
000 p. ex.: 4711	p. ex.: Réception	x
000		
001		
002		
003		
004		
005		
006		
007		
008		
009		
010		
011		
012		
013		
014		x
015		
016		
017		
018		
019		
020		
021		
022		
023		
024		
025		
026		
027		
028		
029		
030		
031		
032		
033		
034		
035		
036		
037		
038		
039		
040		

Mode d'emploi de l'adaptateur TC

Avec votre téléphone, vous pouvez, en plus des fonctions de votre autocommutateur d'usagers (ACU), parler avec une personne au poste extérieur et actionner l'ouvre-porte. En fonction de la configuration de l'installation, vous pouvez aussi allumer l'éclairage (de cage d'escalier) ou commander un autre contact de commutation.

Etablir une liaison vocale

Si une personne actionne la sonnerie du poste extérieur, un signal d'appel retentit. Décrochez le combiné, actionnez une touche quelconque **1–9** et parlez avec la personne à l'entrée. Si la réponse vocale automatique est activée, vous n'avez pas besoin de presser une touche. Réponse vocale automatique: ☐ oui / ☐ non

Vous pouvez aussi établir une liaison avec le poste extérieur sans que personne ne sonne. Décrochez le combiné, composez le numéro d'appel de l'adaptateur TC et actionnez une touche quelconque **1–9**.

Numéro d'appel de l'adaptateur TC: _____
temps de parole maximum: _____

Ouvre-porte

Une liaison avec l'adaptateur TC étant établie, pressez le code de l'ouvre-porte.
Code de l'ouvre-porte: * _____

Ouverture de porte automatique

Si l'ouverture de porte automatique est activée, l'ouvre-porte est commuté automatiquement lorsqu'un bouton de sonnerie est actionné sur le poste extérieur, sans qu'il soit nécessaire d'entrer le code de l'ouvre-porte.

Une liaison avec l'adaptateur TC étant établie, vous pouvez activer l'ouverture de porte automatique par **#90** et la désactiver par **#91**.

Note: Cette activation/désactivation est valable pour **TOUS** les boutons de sonnerie affectés dans l'adaptateur TC.

Ouverture de porte automatique: ☐ oui / ☐ non

Contact de commutation TC

Si le contact de commutation de l'adaptateur TC est utilisé, vous pouvez le déclencher par **#07** quand une liaison est établie avec l'adaptateur TC.

Contact de commutation TC: ☐ oui / ☐ non
Fonction: _____

Si l'autorisation est accordée par votre responsable système, vous pouvez désactiver la fonction contact de commutation par **#92** et la désactiver par **#93**.
Si la fonction contact de commutation est active, **chaque** usager peut commuter le contact de commutation par **#07**. Si la fonction contact de commutation est désactivée, le contact de commutation est verrouillé et ne peut **plus** être commuté.
Autorisation: ☐ oui / ☐ non

Commander des fonctions supplémentaires (p. ex. éclairage)

Si le système de portier est équipé d'un ou plusieurs dispositifs de commutation, p. ex. pour éclairer l'éclairage, vous pouvez envoyer des instructions de commutation quand une liaison est établie avec l'adaptateur TC. Un code est associé à chaque instruction de commutation.

Code	Fonction de commutation
#	
#	
#	
#	
#	
#	
#	
#	
#	

Liste des instructions de commutation fixes

Une liaison avec l'adaptateur TC étant établie, vous pouvez composer les instructions de commutation suivantes:

- #01–#06 En combinaison avec un commutateur de caméras 4915, il est possible de commander jusqu'à 6 caméras vidéo.
- #07 Commuter le contact de commutation TC